20 APR 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8603
www.chineseworld.com/tor
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

中小學校一周全部關閉

【本報記者倪立新多倫多報導】在三所公校因衛生條件惡化於昨天被多倫多衛生局下令關閉後，多倫多教育局於昨晚召開緊急會議經投票決定，若依然無法與工會方面達成協議，則從下週一起，關閉所有公立學校。

這是公校後勤員工與教育局之間的勞資糾紛進入第二十天之時，教育局被迫準備將所有學校關閉，此舉意味是，多倫多三十萬名學生將暫時被剝奪上學的權利。

多倫多教育局二十二名教育委員於昨晚七點舉行緊急會議，至十點三十分左右，投票通過下列決議：若教育局與工會方面屆時不能就合約問題達成協議，自下週一起，所有公校六至十二年級／OAC班課程全部停止。在停課期間，由校長安排學生在家中自習，教師批改學生作業後，學生到校取回，並接受新的家庭作業。在上課時間，教師在學校可對學生進行個別輔導；幼稚園至小學五年級的所有課程也完全停止，學生家庭功課由家長代為取回。若各公立學校的衛生條件不允許，校長則安排其它地點與學生和家長見面。學校內附設的托兒所將照常開放，但衛生局會嚴格監視其衛生條件，若出現危及健康的狀況出現，可隨時關閉或改換地點。

多倫多市府公園暨休閒處將在全市三十個地點安排全天營地，幫助無處安排子女的家長照顧學童，這些營地於每天上午八點至下午四點開放，共可容納二千五百名學童。市政府將在營地開放二十四小時之前通知家長。

到昨天為止，多倫多公校後勤員工罷工已進行了整整二十天，其間談判兩次破裂，至今未獲得實質性進展。昨天終於有三所公立學校因航髒得令人噁心，在多倫多衛生局與教育局協商後被勒令關閉。

這三所學校為STEPHEN LEACOCK C.I.、BUCHANAN PUBLIC SCHOOL、VALLEY PARK MIDDLE SCHOOL。衛生局在檢查校園環境後，認為三校皆不符合衛生安全條件，在與教育局協商後關閉三校。這也是多倫多公立教育局在罷工開始後，首度關閉學校。教育局沒有說明這些學校何時可以重開。

被宣佈關閉的Stephen Leacock高中位於士嘉堡區雪柏（Sheppard）大道與樺山（Birchmount）路交界附近。二十天前罷工首日，本報記者曾經採訪過這間學校。

在兩個男廁所內，當天已經看到廢紙滿地，污水橫流，拉圾桶被倒扣在洗手池內，並看到有學生故意將書包內事先準備好的紙屑四處亂丟，所以昨天這所高中被關閉，並不出人意料。

自後勤員工罷工開始之後，各校的衛生狀況一直令社會各界，特別是學生家長關注。教育局曾經表示力爭學校開放至復活節長週末，而今已經比這一日程又延長了一週。本週以來，多所學校相繼傳出衛生警訊，加上昨天三所學校終於被關閉，這些狀況更引起家長們的不安。

在昨天的緊急會議上，教育委員戴維斯認為，不少學校清潔保持依然不錯，這樣的學校應該維持開放，不宜將所有學校全部關閉。但他的意見顯然沒有得到多數人的支持。多名教育委員在投票之後表示，希望在下週一之前勞資雙方能達成協議，避免發生令學生成為勞資紛爭的受害者。

教育問題觀察家認為，若下週一學校不幸被迫關閉，學生和家長的憤怒可想而知，勞資雙方也勢必面臨社會輿論的巨大壓力，如何盡快解決勞資糾紛，使學校恢復正常，將再次成為注目焦點。

內頁提要

北電將再裁五千人（B7）
加太空人升空漫步（A4）
士市夫婦三年兩中百萬大獎（B1）
美報指北京辦奧運勝算低（A8）
江西警民衝突釀二死十八傷（A6）
李扁人馬集資15億布局選戰（台聞）
企業家出資複製阿富汗大佛（陸聞）

▲上千名多倫多公校後勤員工昨天傍晚到市教育局門前示威，要求獲得合理待遇，儘快結束勞資糾紛。（吳建華攝）

千名校工大規模遊行示威施壓

【本報多倫多訊】已持續罷工二十天的多倫多教育局公校後勤員工，昨天在市中心舉行大規模遊行示威，對教育局施加壓力。數千校工在教育局門前齊聲吶喊：沒有公正，永無寧日。

加拿大公務員工會四千四百分會會員罷工行動昨天進入第二十天。在家長和學生們對學校混亂狀況越來越憤怒的聲討聲中，教育局與工會的談判不但無任何進展，反而於本周三再次宣告破裂。面對越來越嚴峻的學校衛生環境，多倫多衛生局已經認為有三所學校不能保証學生健康，而令其關閉。教育局面臨著將五百六十所學校完全關閉的壓力。

工會在過去三個星期連續對中、小學採取行動之後，一方面需要鼓舞罷工員工的士氣，一方面希望對教育局再施壓，以期盡早達成協議，於昨天下午在市區發動大規模示威遊行。下午四點，工會會員相繼在位於市區卑街同威斯理街（Wellesley Street）交界的安省教育廳行政大樓下集結，展開大規模示威活動。數名來自糾察線的校工，登台發言，要求得到公正待遇。

上千人組成的罷工隊伍隨後沿威斯理街向西，經過省政府大樓，再向南行至書院街一百五十五號多倫多教育局大樓所在地，沿途不斷高呼口號。

參加遊行示威的人士包括：加拿大公務員工會全國主席德西（Judy Darcy）、四千四百分會主席韋斯普（John Weatherup）、安省新民主黨黨魁、省議員漢普頓（Howard Hampton）、多倫多小學教師協會主席馬雅達（Larry [illegible]），以及安省中學教師聯合會（OSSTF）十二區主席麥克恩（Jim McQueen）等。他們在發言中都呼籲多倫多教育局盡快拿出公平合理的合約方案，使勞資糾紛早日結束。

連日來頻頻在媒體前曝光的CUPE 4400主席韋斯普昨天成了接受眾人歡呼的英雄。他表示，教育局目前要做的不是考慮是否關閉學校，而是應該考慮如何拿出平等合約，使罷工盡快結束，讓三十萬學生重回學校。如果不這樣做，工會方面一定會戰鬥到底。為了鼓舞士氣，他特別宣佈四千四百分會已經得到CUPE全國總會的二百萬元資助，安省中學教師工會、多倫多小學教師工會也捐贈了總共三萬四千元。他還特別提到已有五名教育委員發出公開信，要求教育局談判過程更加透明化，更加靈活。這是對工會的巨大支持。韋斯普敦促教育局盡快接受工會的要求，以結束罷工，使多倫多學校恢復正常。他講話之後，台上台下千名示威者齊聲吶喊：No Justice, No Peace。

安省議員、新民主黨黨魁漢普頓表示，校工是多倫多教育體系的重要部分，校工應該受到尊嚴、平等的待遇。他並表示至少兩次在不同場合反對將這場勞資糾紛交付仲裁，從而強迫校工回到工作崗位。他說，教育局應該先與工會達成平等的合約，然後再去與省府交涉，力爭改變目前不合理的撥款制度。昨天整個示威遊行沿途都有皇家騎警及多倫多警察現場執勤。示威者沒有發起任何暴力行動，也沒有與警方發生衝突。警方在教育局門前的書院街上設立警戒線，嚴禁工會會員上馬路阻礙交通。過往車輛雖然行走緩慢，但仍可以通過。

北京播影帶指美機咄咄逼人

【本報綜合北京、華盛頓十九日電訊報導】中國大陸與美國為撞機事件進行的媒體宣傳戰，已愈來愈針鋒相對。美國國防部日前出示中方飛行員向美方飛機做危險動作、接近美國飛機的錄影帶，中國大陸外交部十九日「以牙還牙」，也向媒體播放中國大陸軍方從我方軍機上拍攝的美國偵察機逼近中方戰機飛行，做出危險動作的錄影帶。

中國大陸外交部發言人章啟月表示，這證明美方飛機的「咄咄逼人」，而電腦模擬動畫亦顯示，一日的撞機事件責任完全在美方。

大陸外交部十九日播出中方所做的「四一撞機事件」電腦模擬動畫，顯示美機轉彎撞擊中方戰機的連續動作，指美國偵察機撞毀中方戰機。

（文轉A5）

省擬修改健保政策

【加通社多倫多電】在安省省督威斯頓昨天宣讀施政報告後，省長夏里斯表示，省議會新會期一項重要議題是，檢討現行的健保制度，因為健保支出正在日益失控。夏里斯憂慮地表示，自從保守黨一九九五年上台執政以來，健保支出節節升高，省政府已經無法再承擔這樣的健保支出上升幅度。

在警告繼續兌現競選承諾之際，夏里斯說正在考慮將省營企業民營化，並試圖找出在民營後更具效率的省營機構，然後將之出售給民間經營。

省政府還表示，準備進一步推行教育改革，讓教師在教導學生時擁有更多的選擇，給家長為子女尋找學校時有更多的選擇。

但是，昨天的施政報告中最引注目之處和中心點是，省政府打算改變現行的健保政策。

夏里斯說：「我們需要審視加拿大的健保法，看看它是否還符合今天的實際情形。」他稱，這是引用曼尼托巴前省長羅曼諾的講話。羅曼諾日前被聯邦政府任命為負責檢討健保制度的皇家委員會負責人。

（文轉A5）

GOOD AS NEW
二手名牌 冬季特賣
40% OFF
各式皮草 名牌手袋 名牌套裝
名牌包括：Prada, Chanel, Miu Miu, Versace, Armani…等
(905)940-6536
4560 HWY 7, UNIT 900
UNIONVILLE (HWY 7 & KENNEDY)

爭取宏富 加倍關注
俞嘉珍 JULIA YU
電話：416-369-6918
905-944-0278
HSBC

純正台灣泡沫紅茶專門店
天仁 輕鬆小站 TenRen's Tea Time
創新口味 請您嚐試!!
萬錦市太都會廣場內 UNIT 103-103A (905)305-8332
萬錦市城市廣場內 UNIT 101 (905)305-9086
EMPRESS WALK 5095 Yonge Street Unit A2 (416)229-1688
熱情推薦
創新口味 輕鬆冷飲 COLD DRINKS
請你嚐試 輕鬆熱飲 HOT DRINKS
LICHEE JELLY / GRANNY APPLE JELLY / MIXED JELLY
下午茶 AFTERNOON TEA TIME 3:00PM-6:00PM $4.49/Set

Tasty 高興集團
Tasty Enterprises Ltd.
Tea Shop 168 238 Queen St. West, Toronto Tel: 905-947-9033
Bubble Star Tea Shop 505 Hwy 7 East, Unit 54 & 56 Tel: 905-709-8168
加盟專線 (905)947-9033
Coming Soon 第十一分店
www.tasty168.com

優生企業 隆重推介
二倍濃縮 天然金裝濃縮黑醋
VITA PRIMA 加拿大的首選 鹿茸產品
with Velvet Antler
unique formulas
總代理 LIFEWISE ENTERPRISES LTD. 〈優生企業公司〉
1645 SINMET RD. #11, MISS. L4W 1Z3
經銷處 吉士登天然食品公司 (416)498-4170
新亞超級市場 (416)591-9314
徵求經銷商

施政報告著重教改
省府保證恢復課外活動

〔加通社多倫多電〕近期將首先推出教育改革措施是省政府施政報告的另一項重點。省政府在施政報告中稱，新的教育機制將增加教師選擇教學方式的靈活度，也對家長為子女擇校提供更多選擇。

為抗議安省議會增加教師工作量的決定，省內高中教師從今年開始拒絕督導學生課外活動。昨天的施政報告提出，省府將保證讓所有學校恢復包括體育運動和興趣小組在內的課外活動。至於省政府將如何達到這一目標，報告卻未予詳細說明。夏里斯省長亦拒絕說明，政府是否會要求議會強令教師督導學生課外活動，或是採取一個專案小組日前提出的相對溫和的解決辦法。他只是強調說，政府將盡力解決這個問題。

教師工會領袖和教育局負責人表示，他們不希望夏里斯在其含糊其辭的承諾之後，用強制性辦法解決三年多來教師和政府之間在工作量和課外活動，因為在這個問題上的爭執至今未解決。

安省中學教師聯盟主席桑納斯指出，解決問題的唯一辦法就是讓家長、學生和教育委員等各方面的相關人士，都坐來下好好討論。

安省公立學校協會主席山德士表示，如果政府在督導學生課外活動這個問題上對教師採取更為嚴厲的措施，無疑是大錯特錯。她敦促政府好好考慮其指定的專案小組日前完成的報告中的建議，重新界定教師的日常工作量。

省營企業民營化
專案小組提建議

〔加通社多倫多電〕安省政府昨天的施政報告談及省營企業民營化計劃，並表示將對所有省營企業及服務、資產狀況進行檢討，選擇其中適宜民營化的予以出售，讓這些機構或者服務更具效率。

作為今年預算案的一部分，省政府打算出售其下屬的部分企業及其資產。省政府準備對所有下屬機構及其服務進行審查，評估「其運作狀況並決定是否予以保留」。省政府將為此成立專案小組，對哪些省營企業應該民營化提出建議。

夏里斯省長表示，出售省營企業的收入將用來償還安省的一千一百二十億元債務。

安省保守黨政府在一九九五年的競選政綱中就曾提出大量出售省營企業的計劃，但後來卻遲遲沒有採取行動。出售安省酒類管理局和TVO電視台的打算最終也沒有付諸行動。

現在省府又把出售407高速公路和多倫多會議中心的計劃提上了議事日程。與此同時，安省電力市場全面民營化的計劃也正在醞釀之中。省政府昨天亦表示，將盡力促成這項計劃，但對其具體實施的日期仍然含糊其辭。

商業團體表示，將全力支持省政府的省營企業民營化計劃。安省商會主席布森表示，要保持安省經濟的持續繁榮，省府堅決的選擇完全正確，可見政府在這方面是有見地。

15年前污血案
原告獲償250萬

〔加通社渥太華電〕加拿大最高法院昨天裁決，一九八三到八五年期間，因使用血液及血液製品而感染愛滋病毒，加拿大紅十字會必須負責賠償兩百五十萬元及利息。這項裁決表明，因輸血而染上其他疾病者也可能獲得賠償。

三位在八三至八五間因輸入紅十字會血液而感染愛滋病毒者，入稟法院控告紅十字會草菅人命。其中兩名原告目前已經死亡。最高法院的這項裁決指出，負責管理本國血液事務的紅十字會疏於管理，造成這種事件，因此必須賠償受害者的損失。大法官們還說，加拿大對愛滋病的預防措施不如美國有效，紅十字會在收集血液上，並未建立足夠安全的標準，其說明手冊的內容不夠清楚，不像美國那樣能阻止潛在的愛滋病患者前往捐血。

妓院緊鄰補習中心
人間仙境遭查封

〔本報多倫多訊〕經過一個多月的調查，約克郡警方於昨日查封了一間位於列治文山的非法妓院，行動中還捕了包括多名華裔女子在內的八名嫌犯。警方表示，被捕的八人都為亞裔，他們目前被控經營妓院、在妓院工作和身在妓院等多項罪名。

被警方查處的這間名為「人間仙境」（Asian Palace）的妓院位於列治文山市萊斯里街（Leslie St.）九零一一號，警方表示，他們是在經過一個多月的調查之後採取突擊搜捕行動的。昨日，警方在現場還逮捕了包括一名男子和七名女子在內的八名嫌犯。

這間對外號稱健康中心（Health Centre）的妓院位於萊斯里街與七號公路（Hwy 7）交匯處的東北角，周圍的多家商鋪都由華人經營，進進出出的很多顧客也都是亞裔人士。特別值得一提的是，與這間色情場所相鄰的兩個單位都是針對學童的課程補習機構，不少家長帶著他們的孩子前往補習功課。

警方不肯透露他們是如何發現這間色情場所的，也不肯說這間機構在此之前經營了多長時間，只是說他們已經調查了相當長的時間，在掌握了確切的證據後才採取昨日的行動。根據現行的法律，對於經營非法妓院的最高刑罰為判監半年。

被警方起訴經營這間妓院的是二十四歲的列治文山女子 Thuy Do，兩名被控在妓院工作的女子分別為三十一歲的張紅（Hong Liang，音譯）和二十四歲的黃旭一（Thuy Dang，音譯），二人都是多倫多人；除此之外，還有五人被控在妓院內出現，他們分別為：二十六歲的列治文山女子宋詠（Young Son，音譯）、二十九歲男子 Ngoc Vu、二十七歲女子蔣瓏（Jin Jiang，音譯）以及十九歲的 Thanh Nguyen、二十一歲的 Mi Kim。上述八人將於五月三十日在新市法庭接受聆訊。

◆圖為約克郡警方查封的「人間仙境」，警方於昨日在這裡逮捕了七女一男，其中包括多名華裔。（劉兵攝）

魁市銅牆鐵壁迎峰會

魁北克市警方已在自今天開幕的美洲國家高峰會會場四周架起一道長牆，以防暴力分子在會議期間滋事，圖為一名警官將鐵欄柵門上鎖，以阻擋人群。（加通社）

〔加通社魁北克電〕克里濤昨天在魁北克市表示，他對魁北克市的嚴密保安措施相當滿意。為迎接本週末召開的美洲高峰會議，魁北克市中心已成為了一個銅牆鐵壁的堡壘。整個保安計劃耗資三千五百萬元，是加拿大歷史上規模最大的一次保安行動。

克里濤昨天下午抵達魁北克市後，視察了市內的保安準備工作，並稱魁北克市依然和以前一樣漂亮。但批評人士、魁北克市居民和民權活動分子則指出，魁北克市中心用三點八公里長、四公尺高的混凝土加鐵絲牆圍起來，而且還出動六千名警察。到昨天為止，魁北克市中心已完全成為一個堅固的堡壘，成排的防暴警察戴著頭盔坐在街邊路燈下待命，周圍則密布全副武裝的警察。成千上萬個居住在保安牆範圍內的居民，一定要出示特別證件才能通過警戒線回家。

同時，那些接待參加會議代表的工作人員及外國要員的賓館，昨天也已警備森嚴，大堂內備有金屬探測器和通常在機場使用的X光檢測器。那些接待數百名美國代表的賓館，更是連有許可證的記者都進不了大堂。

這次美洲高峰會議的整個保安計劃耗資三千五百萬元，六千多名警察可以隨時出動，幾乎是九九年西雅圖會議期間動用警力的五倍。估計此次會議期間會有二萬五千名抗議者聚集魁北克市。本週初，已有七名涉嫌從軍隊偷出爆炸物的人被逮捕，他們涉嫌企圖在會議期間襲擊警察。儘管如此，魁北克市許多居民還是認為沒有必要建立這麼一堵「恥辱牆」，這種過分的措施只會煽動示威者的對立情緒，對安全防衛根本無益。也有人認為，處於保安牆外的外部地區，也許會成為暴力抗議分子的攻擊目標。

因此這堵保安牆外的商家，昨天忙著用棕色的厚木板把櫥窗封閉起來，以防遭到破壞。一些商家表示，會議期間不會開門營業。一家美容店店主稱，現在還不知道一旦商店遭到破壞，是否能獲得賠償。

昨天晚上，一百五十名示威者事先在魁北克市議會附近舉行了第一場平和抗議活動，他們爬上保安牆，用氣球、乳罩、鮮花和其他小飾物「裝扮」牆面。

美洲三十四個國家的首腦，包括克里濤和美國總統布希，將在四月二十日至二十二日期間出席美洲高峰會議，討論擴大美洲自由貿易地區問題。示威者認為，美國和加拿大等國政府尋求的自由貿易計劃有損於人權和環境。

努力號升空
加太空人漫步

↓加拿大太空人克里斯‧哈德菲特（Chris Hadfield）將是加拿大太空史上第一位在太空漫步的太空人。圖為他昨天在美國佛羅里達州卡納維拉爾岬甘迺迪太空中心接受歡呼的情景。（加通社）

〔加通社佛羅里達卡納維拉爾岬電〕加拿大太空人克里斯‧哈德菲特（Chris Hadfield）所乘坐的「努力」（Endeavour）號太空梭，昨天傍晚時在下午兩點四十一分順利升空，飛向國際太空站。哈德菲特將於本週日在太空漫步，是加拿大太空史上的第一人。

在美國佛羅里達州卡納維拉爾岬甘迺迪太空中心觀禮的人中，有超過一千三百名專程趕去為哈德菲特慶祝、歡呼的親友。他從一個生在安大略省威美頓農家的小孩，先成為一名軍機駕駛員，最終成為一名太空人。

這次哈德菲特與同伴六名太空人飛抵距離地球四百公里的太空站時，他就將展開加拿大太空史上空前的一項行動——太空漫步。哈德菲特說：「我會儘量記住所有過程的細節，以便日後回味。」美國太空總署估計前往觀禮的賓客超過兩萬人。

還有一項加拿大太空史的記錄也將由哈德菲特創造，那就是他將把太空梭內所載、重達一點六噸的Canadarm2型太空臂安裝在國際太空站上。據信，安裝Canadarm2太空臂的工作是截至目前為止太空上最複雜的工作。加拿大政府已投資十四億元與美國共同發展太空站。

與哈德菲特一齊升空的其他六名太空人可說是到目前為止最具有國際色彩的了，除了哈德菲特是加拿大人外，還有一名俄羅斯人、一名義大利人，以及四名美國人。

加國不再是難民避風港

〔多倫多訊〕加拿大批評人士指責本國的打擊人口走私法律極其鬆懈，導致成群的中國大陸偷渡者不惜代價，躲藏於骯髒貨櫃或破舊小船前往所謂的難民避風港，並伺機潛往美國。

但事實上，加拿大政府對待非法移民的態度日益嚴苛，而且正在採取越來越強硬的措施，加上民心的轉變，因此加國最近幾年已逐漸成為一個對非法移民相當不寬容的國度。

偷渡者通常選擇加拿大作為前往美國的跳板。就在不久前，三十六名中國大陸偷渡者，被發現躲藏在一艘抵溫哥華港的貨輪貨櫃中。據媒體報導，他們的最終目的地是美國的加州。

加拿大政府試圖採用長期拘留方法，來阻止這種大批偷渡者乘船進入加拿大的狀況。被抓獲的偷渡者，在提出難民申請後，成人通常會被關入監獄，而那些小孩子則由卑詩省社會服務部門看管。這些偷渡者在最終被遣送回中國前，在加拿大監獄裡度過了絕大部分時間，有些偷渡者在獄中的時間甚至超過一年。

這些偷渡者滯留加拿大期間，得到的是罪犯一樣的「待遇」，雖然這種做法侵犯了這些非法移民者的人身自由及不受非法拘留的權利。加拿大政府利用許多法律漏洞長期拘留非法偷渡者，譬如拘留期滿，開庭時間又未到，那些在獄中的偷渡者仍得不到釋放，因為新的拘留令已準備好了。

就在加拿大人普遍批評加國難民政策鬆懈的時候，由移民和難民委員會提供的統計資料則顯示，加拿大在最近幾年已成為一個相當難進人的國家。去年，加拿大政府宣稱計劃接受二萬三千名難民，可事實上，只有二萬一千九百名難民被允許進入加拿大。也就是說，加拿大政府只完成了目標的百分之七十五。

統計資料同時顯示，只有百分之四十四的難民申請案會獲得通過，百分之五十以上的難民申請案最終遭到拒絕。五百七十七名乘船抵卑詩省海岸的中國偷渡者中，只有百分之二點九的人最終被允許留在加拿大。

KINGSTON COLLEGE
Education Centre
英皇學院附屬教育中心
多倫多‧溫哥華
(1989創校)
北美數/理/化博士授課

- 美加豐富專業教學經驗
- 專精高中、預科、大學數/理/化科目
- 個人、小組，中英文教授
- 著重培養學生推理解題能力
- 收費合理（高班生可試聽大學部課程）

另開設有中，小學課後數學輔導中心，由經驗豐富專業數學教師輔導。英皇學院編排之中，小學系列數學教材，由淺入深，建立學生信心。著重文字理解，開啓學生推理思考能力及技巧。

K.C. Education Centre of Kingston College is operated by high quality teachers (idcluding Ph.D.s). Low student-teacher ratios ensure individualized attention and guided learning. Programs include:
a) Math, Physics and Chemistry - High School, OAC to University.
b) Mathematics - Kindergarten to G8.

109 - 80 Acadia Avenue (Warden 夾 Steeles)
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140
Internet: www.kingston.edu E-mail: toronto@kingston.edu

暉春頌跑義嘗孟
MON SHEONG FOUNDATION
Fun Run And Walk 2001
日期 Date:
母親節 Mother's Day
二零零一年五月十三日
Sunday May 13, 2001
項目 Categories:
五公里長跑 9:00 AM
十公里長跑 9:10 AM
五公里長行 9:45 AM
起點 Starting Line:
Baycrest Centre for Geriatric Care
3560 Bathurst St, North York, ON
查詢 Inquiries:
416-977-3762
孟嘗會 Mon Sheong Foundation
收入撥付孟嘗會作興建新長期護理中心之用
Special Thanks To

世界日報 香港瞭望 每週二～六刊出　就事論事‧言不轉軚

得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2
Johnson & Johnson
三大保證
服務：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73 Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar. 元集廣場內
Tel: (416)609－3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
安省合格配鏡師
ACUVUE
(416)224－8757
Bayview North Medical
Suite 102/102A
North York, Ont.
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
特邀多倫多大學視光專業
專業資深視光醫生為您安排
驗眼服務（特快配鏡）
Tel: (416)224－8757
(416)916－3937

曼寧與前省長 探討加西未來

西方基金會廿八日辦會談 將表達堅定又正面心聲

【卡加利訊】前改革黨黨魁曼寧（Preston Manning）將與一群前省長聚集於卡加利，共同討論加拿大西部四省的未來。

這項會議由加拿大西方基金會（Canada West Foundation）主辦，預定四月二十八日舉行，主要探討加西四省的未來展望與此地區繁榮發展的藍圖。

參與此次會談的除前改革黨黨魁曼寧之外，尚有前亞伯達省長洛希（Peter Lougheed）、前卑詩省長哈科（Mike Harcourt）、前緬尼托巴省長費爾（Gary Filmon），及前沙斯卡其旺省長布拉肯尼（Allan Blakeney）。

這次會談宗旨主要是與會者均感覺加西已面臨一個轉折點，他們認為必須為加西表達堅定又正面的心聲，不要讓這個區域在整個加拿大沉淪至疏離與負面的情境中。

加西此種疏離感，最近則使聯邦自由黨政府一年撥下一百五十萬元當作部長級加西視察業務的經費，特別是去年大選之後，該黨在總共八十八席次中只獲得十四席。

這項會議的核心任務是會後由加拿大西方基金會計劃發出的加西報告書（State of the West），加通社獲得一份影本指出，如果加西想要在全球經濟體系中發展，所有的公共政策形成必須經由渥太華與加西四省共同議決。

這項報告也舉例說明，加西四省之間在經濟活力、人口成長、移民比例、與收入水平上有很大的差異，今後加西四省要在加拿大維持強大的區域影響力，加西人民要拉近省際之間與公共政策未來內含的差距。

本基金會也建議政府應該考慮重新設計醫療照顧與其他社福政策，以確保當人口老化與稅基變化時，這些服務與措施依然可得。基金會要求政府提高原住民教育水準與就業機會。

報告中特別指出，加西未來的繁榮仰賴加西吸引新移民的能力，例如，移民能夠找到適合他們專長的工作。如果接受國外教育的會計師與心臟科醫生只能開計程車或洗碗盤維生，吸引新移民的能力就會大大的降低。

基金會指出，五位政界領袖的看法將與預定會前公布，有三千二百五十六人受訪樣本的問卷調查結果共同彙整。同時，基金會下個月也將分別於溫哥華、艾明頓、溫尼辟、及沙斯卡通與該地區商界與社區領袖會談，然後提出完整的加西報告書。

↑溫哥華堅盛頓選區卑詩省自由黨候選人黃耀華（中）昨日與支持者一同騎單車從競選辦事處出發。（攝影者楊）

省擬修改……

（文接A1）為了避免被外界指責推行雙軌健保制，夏里斯立即補充道：「我們可以在堅持單軌制和讓所有人接受免費健保服務的體制內完成這項改革。」

在野黨對省政府這種解釋嗤之以鼻。

安省自由黨領袖麥堅迪說，夏里斯的這種說法，加上省政府今年初時為一個民營的晚間癌症治療診所撥款之事，均表明保守黨政府正在步向擴張民營化的健保服務。他指責道：「這個施政報告顯然背叛了本省的勞動家庭，甚至遠不止此，這實際上是以健保雙軌制相威脅。」

安省新民主黨領袖漢普頓更是預言，省政府為了省錢，一些健保服務將會緩慢而悄悄地民營化，將來核磁共振等醫療儀器不是在醫院裡，而是由盈利性的診所擁有。「實際上這就是健保雙軌制。」

保守黨政府則辯解說，進行大幅度的健保制度改革是必經之路，本省的健保支出已從九五年時的一百七十億元，上漲至目前的二百二十億元，今年還將繼續上升，但省政府不會再維持同樣的漲幅。昨天的施政報告稱：「無法再維持兩位數的健保支出漲幅。」施政報告續稱：「在沒有進行根本性的改革情形下，提升撥款不再是解決本國所面對健保制度危機的辦法。」

省政府說，為了更有效率地使用健保款，將會向病人、護士、醫生、醫院管理者及其他人諮詢，找出改善的方法。

持現行健保法或許過時立場的安省醫生協會負責人舒馬赫表示，歡迎有機會接受省政府的諮詢。他說，有必要找到一個既可以維持加拿大健保制度，又能維護加拿大健保法精神的解決辦法。

一些對省政府持批評立場的人士認為，省政府是在製造人為的健保制度危機，以此為削減健保開支尋找藉口。

一個名為健保制度之友的團體批評安省保守黨政府說，健保開支上漲得如此之高，省政府也負有不可推卸的責任。譬如當年他們花費巨額金錢大量裁撤護士，但數年之後又重新開始招聘護士。

隨著健保開支急速上升，經濟成長率開始逐漸下降，省政府也在計畫採取更嚴格的財政支出政策，以迫使省政府屬下各部門及機構更有效率地使用資源。在此計畫下，一些省府的部和機構將不再像以往那樣，每年有規定數額的預算，而是須為其申請的每一份錢說明理由。省政府隨後據此撥給預算款。具體細節包含在五月九日公布的省政府預算案內。

昨天的施政報告其它要點有：

●剝奪被判欺詐罪名成立醫生的向OHIP提交帳單的權利。

●成立一個決定出售省政府屬下商業機構和服務的專案小組。

●授予安省審計長檢查學校、醫院市級政府如何花用公帑的更大權力。

黃耀華騎單車出征 與杜新志對壘

以「振興卑詩，讓民眾手裡有更多錢」為號召 選區動向令人關注

【溫哥華訊】以「振興卑詩，讓民眾手裡有更多錢」為號召的卑詩省議員自由黨候選人黃耀華，十九日在競選首日一早與支持者一同騎單車從競選辦事處出發，開始二十八日的艱苦征程。由於黃耀華在溫哥華堅盛頓（Vancouver-Kensington）選區與競選連任現任省長杜新志對壘，該選區動向令人關注。

黃耀華表示，杜新志個人與新民主黨並沒有本質區別，該黨一九九六年上台後大灑金錢，造成經濟惡果。他說，他喜歡與杜新志競選的挑戰，民眾要新民主黨下台，首先必須讓杜新志在選區內落選。

黃耀華競選經理楊恩說，支持者從昨天下午起在選區內插了四百多塊黃耀華的競選牌子，義工向選民打電話的初步反應非常積極，沒有一人表示不願支持黃耀華。

黃耀華是卑詩省自由黨老將，在出任候選人之前歷任多屆省選和聯邦選舉的自由黨華人助選團及華人顧問委員會共同主席。黃耀華迄今一直未透露自由黨黨魁金寶爾為何要讓他去堅盛頓選區與資深的新民主黨籍省議員、人望甚高的杜新志對陣。

不過，早自去年四月起，黃耀華就在近四十一街的維多利亞街五六三三號設競選辦事處，對付杜新志這一仗，黃耀華顯然是全力以赴。近時因需增設聯絡選民的電話線，黃耀華已將競選辦事處遷至維多利亞街四八八號。

事實上，在各個政黨中，黃耀華也是最早打出省選旗號的候選人。鑑於他與聯邦自由黨的淵源，一般人估計，省自由黨黨魁金寶爾請他出來角逐，可能有兩種含意，其一為及早留下精兵對付強敵，以免黃耀華受聯邦自由黨徵召，去年秋季舉行的聯邦大選。不過，也有人質疑金寶爾此舉並非一定重用黃耀華，對其中的奧妙和風險，黃耀華自然深有體會，在別的候選人還沒有起步時，就打足精神開始在區內扎根，挨戶拜票。

黃耀華在過去一年中為區內民眾辦的實事包括：成功遊說溫哥華市政府在四十五街與維多利亞街安裝交通燈，為印度及南美裔民籌款和募集救災物資，舉辦千人宴慰問老人，推展維多利亞街商會的服務。

北京播影帶……

（文接A1）中方公布的畫面顯示，雙方戰機距離十分接近，雙方飛機都忽左忽右飛行。其中一張顯示，美國機員對中方軍機飛行員拍照。至於這些錄影帶的拍攝時間、地點等，章啟月都不願透露，只表示，這些錄影帶是在大陸沿海空域拍攝，拍攝時間是去年某日。

章啟月批評說，長期以來，美國飛機在大陸沿海空域的偵察活動更加頻繁，活動時間愈來愈長。美機在偵察時，經常向中方跟蹤監視的飛機挑釁，對中方的國家安全構成嚴重威脅。

中國大陸外交部也公布了三張迫降在海南島的美國EP3偵察機機翼及機頭的細部受損情況，顯示與中方飛機相撞後所留的擦痕，以證明是美機突然大動作轉向，在正面迎風面撞到中方飛機。

美國國防部發言人奎格利回應指出，中方提供的錄影帶實足以顯示，美國一架F－14與F／A18戰機與那架中方戰機保持著「相當文明的距離」，美機從事的是「審慎、不帶挑釁、不帶威脅的飛行」。

奎格利並表示，用近攝鏡頭將美國戰機放大，可以扭曲錄影帶上的距離感，讓人覺得美國戰機飛得更近。

美降息效應

加幣兌美元19日勁升逾半美仙

美國市場需求放緩 加國出口開始呈現下降 國際貿易盈餘也相應減少

【溫哥華訊】由於美國本周大幅降息半釐，加幣兌美元匯價昨（十九）日強勁彈升逾半美仙（[illegible]），達至六十四點四八美仙。不過，同日公布的最新貿易數據則顯示，美國市場需求放緩，加國出口開始呈現下降。

據環球郵報電子報報導，在美國聯邦準備理事會日前降息兩碼後，當地的標準利率已較加拿大的利率低了半釐，因此部份投資人現在改持加幣。聯準會的標準利率目前是四釐半。加拿大中央銀行本周亦調降利率，但幅度較少，僅為一碼。

多倫多史坦普MMS公司分析師孫龍比表示，鑑於美國利率一降再降，諸如加元等「資源集團」貨幣前景轉趨樂觀。他說，市場人士認為聯準會將會確保經濟避免陷入衰退，因此世界商品價格展望有所改善，從而對加元產生了積極作用。

於此同時，美國經濟成長近半年來顯著放緩，現已反映在加拿大的出口表現之上。據郵報引述美國商業部的報告指出，美國今年二月份進口下降，使得其貿易赤字由元月份的三百三十三億美元，銳減至二百七十億美元。美國是加拿大最大的出口市場。

加拿大統計局的最新數字也顯示，當美國進口需求放緩之際，加拿大的國際貿易盈餘也相應下降，由元月份的六十七億元，減少至五十九億元。加國二月份出口和進口分別減少百分之四點五和百分之二點八。超過八成五的加國出口品輸往美國。但值得注意的是，儘管加拿大二月份對美國的出口表現走下坡，但比去（二〇〇〇）年同期仍是增長了百分之十一點七。

加拿大帝國商業銀行世界市場分析師洛夫里表示，鑑於美國經濟成長持續減速，加國出口表現轉弱是早晚的事。

加拿大政府的出口發展公司（EDC）總經濟師波洛茲則抱持比較樂觀的看法。他認為北美區內貿易經過去年的爆炸性成長後，今年作出調整是健康的。

他指出，美國的龐大貿易赤字是遲早必須解決的問題。

韓籍蛇頭被判坐牢三年

安排由卑省偷渡進美國

【溫哥華訊】一名住在低陸平原的韓籍男子，因在美國被判偷運人口入境罪名成立，現須坐牢三年和罰款四萬美元。

據卑詩電視台報導，這名叫元英豪（In-Ho Yoon，譯音）的蛇頭，四十四歲，是高貴林市居民。他承認在最近四年間，安排九百六十名韓國人，由卑詩省偷渡進入美國。據指出，成功潛過邊境的人蛇，立即再獲安排乘車到西雅圖機場，轉乘飛機飛往其他美國城市。

已取得加國國籍的元英豪，主持一個涉及金額數以百萬元計的人蛇走私集團。他從每一名人蛇獲得一千五百美元，總額高達一百四十萬美元。

金牌獎
慶祝本公司
榮獲三屆台灣省
農會委員會金牌獎
特惠大行動

名稱	單位	原價	特惠價
新配方口味香腸	每磅	5.00	3.98
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
[illegible]	每粒	1.80	1.48
[illegible]	每粒	1.80	1.28
QQ 粿粿	每條	2.00	1.58
正宗筒仔米糕	每份	3.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.60	3.08
[illegible]	每磅	3.85	3.48

訂購電話 (416)218－9788 (416)568－3966
台灣食品（加拿大）公司

購買花旗參指南
一向以參場直銷，貨優價廉而聞名的誠信興參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠，以真正平過全市的超低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡恕一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平過全城第一家

安省教育廳註冊私校字號 876674 號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新校舍 新地址
多一次機會 暑期班一多
• 開學日期：4月4日至6月29日
• 如要 UPGRADE OAC 成績及趕及報讀九月份大學，請從速報名。
• 歡迎轉校生，協助學生申請大學及申報成績。
• 上課時間僅需 13 週，最多可修讀 5 科 OAC。
課程齊全：第 10 班至 12 班各科目，OAC 大學預科班（13 班各科以及 ESL 學分課程）
地點適中：位於 Yonge & Bloor 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
優良師資：本校所有教師皆具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
學費合理：移民 CAD$550/1 科　簽證學生 visa student CAD$680/1 科
開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322－1502 Fax: (416)322－5775

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999&2000 Readers' Selection Awards之「多倫多最佳Montessori學校」

開放日：5月5日(星期六)
11:00am-3:00pm
免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)
暑期班現正接受報名
• 學前班（結合Montessori課程及夏日活動）
• 小學（結合學術、運動、電腦及視覺藝術）
• 中學學分課程
• 學前班至Grade 12及O.A.C.課程
• 提供全面學術課程
• 多種課外活動運動及學會

www.tcmps.com
Grade 1至 OAC: (905)470-1200 學前班: (905)474-3434

世界日報 家園版 每週一～六刊出
溫馨實用．主婦好伴侶

博物館將歸還被掠奪中國骨董

➡安省皇家博物館表示，一旦證實本地一名商人捐贈的大量珍貴骨董是被轉賣的贓物，將把這些骨董全部物歸原主。中國古代藝術品近千件的絕大多數，藝術館中一批中國骨董。（本報記者吳卓華攝）

【多倫多電】安省皇家博物館官員表示，如果證實多倫多商人秦能保捐贈的大量古代藏品是被轉賣的贓物，博物館將歸還全部有關藏品。這些藏品大部分來自中國。

安省皇家博物館中國藝術品專家魯臘比克博士表示：「我們正在和中國政府進行磋商，接受來自中國的東西都應當誠實處理。我們和中國之間一直保持著極好的關係，也不想因為貪婪，或者只是想擁有一些美麗的東西而危及雙方的良好關係」。

多倫多商人秦能保捐贈的一千八百件藝術藏品中，包括陶器品、陶製品、雜擴、公元前三千年到五百年間的青銅飾物以及部分十九世紀的攝影珍品。這些文物大部分來自中國，也有近東和歐洲等地區的作品。

秦能保起初曾把這些藏品捐贈給渥太華的加拿大國家博物館，但因該館聘請的藝術專家對中國古董的可靠性和原產地表示懷疑，秦能保於去年十一月收回全部贈品，並表示將把它們轉贈安省皇家博物館。

安省皇家博物館館長凱爾表示，館方對此並不擔心，也一直以清醒的眼光看待接受捐贈這個問題。

安省皇家博物館表示，這些藏品將於週六開始正式展出，但目前尚未驗證所有贈品的來源地。

魯臘比克博士表示，沒有完成對每一件藏品的研究，就決定把藏品展出，對皇家博物館來說確實有點不同尋常。「在這種特別的情況下，我們決定先接受捐贈，再對藏品進行研究」。

魯臘比克博士指出，對皇家博物館來說，藏品的來源地確實是個問題，但這也是其它藝術機構同樣面臨的問題。加拿大國家美術館發現其館藏的一尊石灰石佛雕像，是一九四○年代從中國掠奪來的戰利品，儘管這是該館的合法藏品，但美術館還是於上週把它歸還中國。

雀巢停產無堅果巧克力棒

【加通社多倫多電】加拿大雀巢公司（Nestle Canada）昨天宣佈，為迎合市場需要，將從明年一月份起停止生產五種不含堅果和花生的巧克力棒，這對加國許多罹患堅果過敏症的兒童來說，無疑是個天大的壞消息，因為他們可以吃的零食更少了。

位於多倫多的加拿大雀巢公司巧克力生產廠，目前供應加拿大市場五種不含任何堅果成分的巧克力棒，分別是 Smarties、Kit Kat、Aero、Coffee 和 Crisp Mirage，但是從明年一月份起，這些巧克力棒也將成為含有堅果成份，也就是說，那些患有堅果過敏症的兒童，將不可能再享用這五款巧克力棒。

十二歲的杰克森對所有堅果都過敏，當他聽到雀巢公司的聲明後禁不住哭了，他抱怨說：「現在我沒有零食可以吃了，他們為什麼要那樣做呢，這五種巧克力是我唯一能吃的零食」。

那些患有堅果過敏症的孩子和家長，長久以來一直選用雀巢公司這五款不含堅果的巧克力棒作為點心，因為他們知道這五種巧克力棒絕對不含堅果和任何堅果成份及油。雀巢公司副總裁魯瓦恩表示，公司通過市場調查發現，消費者需要更多的堅果類食品。魯瓦恩說，他理解此舉會使那些患有堅果過敏症的孩子非常失望，但這是一項商業決定。

加拿大過敏症網路公司（一家為過敏症患者提供服務的慈善組織）總裁薩爾特指出，雀巢公司的這項決定是一個「巨大的情感損失」。薩爾特認為，那些患堅果過敏症的孩子很小的時候就被告知，吃堅果類食品會致命。

高中排名放榜 華人家長反應不一

公校不如私校有人堅持送小孩念私校 有人盼開放自由選校

【本報多倫多訊】安省高中排名榜十九日公布後，在一向重視子女教育的華人家長中引起不小的反響。家長們對排名榜所反映的公校不及私校頗覺震動，有人表示一定會送孩子上私校，也有人則望省府早日開放讓家長學生自由選校的政策。

住在北約克的陳志驊表示，原先常有公校教育質量不如私校的感覺，如今排名榜證實了這種想法。他認為，私校一般都有嚴格的校規，繁重的功課，全套的教材，優秀的教師與教學資源，因此能在評定中獨攬分是意料之中的事。

他指出，相比之下公校自然遜色的多，加上三天兩頭的學校員工罷工，不要說高質量的教學，就是維持一校教學也不容易。據說有一個女兒正在就讀小學四年級的父親表示，到時一定會讓女兒讀私校，為此將花去一大筆錢，然而能為孩子換來好的教育是很值得的投資。

有兩個女兒的陳鄧表示，對公校或私校均無偏見，只要能給孩子好的教育，她並不在乎是否是名校。陳鄧的大女兒就讀的列治文山高中，這次是全省高中排名榜中排在最前面的公校，名列第十七位，對此陳鄧特別高興。她說，當初女兒進高中前，校長介紹說學校進大學及專上學院的比例達百分之九十八，當時就覺得這所學校不錯。幾年下來，確實從女兒身上看到學校教學正規嚴格，這說明公校也可以辦得好。

陳鄧表示，作為家長，她會全力為下一代接受好的教育創造機會和條件，假設孩子不能進入好的公校，那麼她一定會出資讓女兒讀好的私校。

三年前從武漢來多倫多移民的田志高得知自己兒子所在的公校在名榜上竟是二百名之外後，感到十分沮喪。他說，由於是新移民，對多倫多學校的情況了解甚少，當初一到多倫多，我的房子就在多倫多西南角，從來聽了幾次家都不出道部地區，兒子也就在附近上學。今年田志高的兒子上十一年級，明年面臨高中畢業升大學，田志高表示，直到此時才知道兒子上的高中如此差勁，真覺得太不起孩子。

田志高表示，移民的目的是為了下一代有好的前途，但如果因為所讀的學校太差而影響兒子的一生，他這輩子都不好過。他感嘆一切都為時已晚，即使現在想送兒子上私校也來不及了。他希望其他的新移民能汲取自己的教訓，及早了解多倫多的學校情況，為孩子早做安排。

但言自己無法承擔孩子上私校的王平說，私校再好，她家的經濟狀況也不可能負擔。因此唯有希望孩子能上好一點的公校。王平兩年前才在北約克區買了房子，當時看那個地段就是聽說附近有好學校，可惜這次排名榜附近高中的成績不太理想，所以她說，她唯一希望省府能給家長和學生自由選擇學校的權力，不要受上學必須在居所區域的限制。她認為，如果省府能如此做，不僅對學生是好事，對學校也是好事，因為這樣能促進學校發奮提高教學質量，爭取到更多的好學生入校。

財神二度來敲門

⬆誰能想到有人三年內可以連贏兩次「六四九」一百萬元大獎？但士嘉堡的羅佳斯（Rojas）夫婦獲賈太愛君天蒂羅。一九九八年五月廿日他們中了「六四九」一百萬元獎金，本周三他們再居中「六四九」大獎，獎金也是一百萬元。上次中獎他們投資了自己的音樂店鋪生意，再居中獎他們準備付清貸款，買一輛賓士四輪驅動越野車，然後賣店退休。他們的彩票是於士嘉堡 Eglinton Kennedy Smoke & Gift 店賣出。圖為羅佳斯夫婦在彩票局喜獲百萬元支票。（圖由安省彩票局提供）

多倫多天氣

今天（4月20日）	多雲轉陰雨 2℃～11℃
明天（4月21日）	陰偶陣雨 6℃～17℃
後天（4月22日）	陰天 7℃～17℃

其它城市天氣

渥太華	多雲	0～13
滿地可	晴天	1～13
溫哥華	晴天	5～14
舊金山	雨天	8～12
洛杉磯	雷雨	12～17
紐約	陰天	6～16
台北	雨天	21～28
北京	多雲	7～19
上海	雨天	14～20
香港	陣雨	24～27

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上
迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

世界日報新資訊
周二到周六
天天帶給您
@矽谷.com
企業趨勢 展現全球企業最新趨勢
網訊 進階網路消息
公司動態 報導電腦軟硬體公司最新消息
世界日報 WORLD JOURNAL

THE 8th ANNUAL ONTARIO MATHEMATICS CONTEST
第八屆安省數學比賽
世界日報 25週年社慶
世界日報 WORLD JOURNAL　天才小子學習中心 WONDERKIDS LEARNING CENTRES　聯合主辦
動腦筋 考智力
宗旨 1 藉公開比賽確定學童數學水平
2 啓發學童對數學的興趣
3 提供學童對數學測試的試場經驗
時間 4月29日下午12時至4時45分
考生提前15分鐘入場，自備鉛筆及稿紙，禁用計算機
地點 北約克區
GEORGE VANIER SECONDARY SCHOOL
3000 DON MILLS ROAD EAST, NORTH YORK ONT. (North of Sheppard & South of Finch)
組別 1 初級組～二、三年級 (3:45PM－4:45PM)
2 中甲組－四、五年級 (12:00PM－1:00PM)
3 中乙組～六、七年級 (2:30PM－3:30PM)
4 高級組～八、九年級 (1:15PM－2:15PM)
凡憑本報報名表格報名者只收$8
獎品
冠軍（每組各1名）獎學金 200 元及數學比賽獎牌
亞軍（每組各1名）獎學金 100 元及數學比賽獎牌
季軍（每組各1名）獎學金 50 元及數學比賽獎牌
優異（188名）每組第四名至第五十名將獲頒優異獎狀
報名地點 天才小子學習中心 TEL: (416)291－5933
3261 KENNEDY ROAD, UNIT 1, SCARBOROUGH, ON. M1V 2K1
密切注意 模擬試題現正刊登中，標準答案將於4月25日刊登。

THE 8th ANNUAL ONTARIO MATHEMATICS CONTEST
第八屆安省數學比賽
世界日報 WORLD JOURNAL
報名表格 REGISTRATION FORM
姓名 Name: ____ 年齡 Age: ____
級別 Grade: ____ 電話 Phone: ____
地址 Address: ____
城市 City: ____ 郵遞區號 Postal Code: ____
以前有否參加過本賽事? Did you take part in this Contest before?
有 Yes___ 沒有 No ___ 如果有，哪年? If Yes, what Year? ____
家長姓名 Parent's Name (print): ____
附上報名費 $10 Fee enclosed: ____ 日期 Date: ____
• 如欲索取成績單，請附47¢回郵信封連同報名表格報名。
• 如經郵遞報名者，請致電(416)291－5933天才小子學習中心查詢登記號碼。
報名表格及$10報名費
請在2001年4月25日之前
寄至或親交天才小子學習中心
支票抬頭請寫: Wonderkids Learning Centres
3261 Kennedy Road, Unit 1
Toronto Ont. M1V 2K1
（凡以本表格報名者只收$8報名費）

多倫多國際兒童影展揭幕

即起至二十九日展開 將放映十多部布偶劇、卡通動畫　中國兒童電影展二十二日閉幕

【本報多倫多訊】多倫多國際兒童影展（Sprockets Toronto International Film Festival for Children）今日晚間揭幕，其中規劃四至八歲兒童為觀賞對象的單元「Reel Rascals」，將放映十多部布偶劇、卡通動畫，極受歡迎。單元中卡通動畫「小熊電影」（Little Bear Movie）和布偶短劇「伊莉莎白的娃娃」（Lizabeth's Doll）為全球首映。

另以華語兒童影片為主題的「加拿大第一屆中國兒童電影展」則於本月十三日揭幕，將於本週末推出壓軸好戲，今（廿）日晚間五時半放映「落河鎮的兄弟」，明（廿一）日下午二時放映「火焰山來的鼓手」，廿二日閉幕當天排定下午二時、晚間七時分別放映「大氣層的消失」、「落河鎮的兄弟」。

第四屆多倫多國際兒童影展今日起至廿九日在市中心的大學電影院（Cineplex Odeon Varsity Cinemas）、貝達影院（Isabel Bader Theatre）進行，並於今晚六時在貝達電影院揭幕，舉行開幕之夜酒會。加拿大導演伍德（Martin Wood）執導作品「the Impossible Elephant」獲選為揭幕片，此片為全球首映。

主辦單位表示，已知有二十位導演、製片和劇作家專程來多倫多，人數規模創歷年新高。這些電影人將和小影迷面對面，舉行講座，進行經驗傳承，包括揭幕影片「the Impossible Elephant」兩位小演員雷岱爾（Mark Rendall）、多杜克（Alex Doduk）和加拿大音樂的影片「The Testimony of Taliesin Jones」導演詹實（Martin Duffy）等人均確認隨片來多宣傳。

負責兒童影展媒體聯絡的休伯利（Patrick Hubley）昨日表示，入場券預售情況熱烈，多部電影相當賣座，入場券被搶購一空，但由於影片在影展期間不止放映一場，因此仍有很大的選片預購空間。

休伯利提醒說，當天放映影片，觀眾只能提前在電影院購票，其他場次則可參考影展網站或以熱線查詢。

休伯利指出，每部電影平均放映時間約一小時二十分鐘，票價劃一，短片亦然，但短片放映前綜合五、六部短片一起放映。休伯利表示，參展電影未來是否在各地影院上映，他並不清楚，但他相信此影展是難得的觀賞機會。本次參展影片計有十八部劇情片和三十部短片，範圍涵蓋南韓等全球二十個國家，十六種語言發音，均配合英文字幕。

本屆兒童影展焦點單元「Reel Rascals」，放映加國、丹麥、捷克、美國、德國和瑞典發行的影片，其中「小熊電影」（Maurice Sendak's Little Bear: the Little Bear Movie）是加拿大導演傑弗樂斯（Raymond Jafelice）作品，片長七十七分鐘，故事說的是居家小熊跟著熊爸爸到郊外露營，意外結識長居森林的野生小熊Cub，兩人的相處因不同生活背景而衍生不少樂趣，居家小熊最後發動週邊朋友，一起協尋Cub失散的父母，卡通人物演來逗趣、溫馨，十分感人。

影展揭幕片「the Impossible Elephant」片長九十五分鐘，劇情隨著十二歲丹尼爾在後院發現一隻從馬戲團逃跑的幼象Lumpy展開。巴西導演漢堡（Cao Hamburger）作品「Ra-Tim-Bum Castle」獲選為閉幕片，預定四月廿九日下午三時十五分放映，片長一○八分鐘，葡萄牙語發音，故事架構環繞在劇中人為開發建築工程，不惜將其宗祠的城堡摧毀。

加拿大第一屆中國兒童電影展在布魯爾戲院（Bloor Cinema）放映，地址為布魯爾西街五○六號（506 Bloor St. West），鄰近布魯爾西街（Bloor St. W.）和巴佛士街（Bathurst St.）交叉口，入場券成人八元，兒童六元，查詢熱線（905）944-0730。

多倫多國際兒童影展（Sprockets Toronto International Film Festival for Children）兩處放映地Cineplex Odeon Varsity Cinemas（55 Bloor St. West）、Isabel Bader Theatre（95 Charles St. West），入場券兒童每人五元五毛，成人每位八元，另有家庭套票，查詢電話（416）968-3456或瀏覽網路www.bell.ca/filmfest。

↑多倫多國際兒童影展今日登場，參展卡通動畫「Little BearMovie」舉行全球首映，圖為一片中鏡頭。（主辦單位提供）

➡圖爲陳汝鏗（中）與約克大學東亞系主任安泰生（右）、華裔教授陳志讓（左）……

約克大學東亞資料館新址落成

詩人陳汝鏗贈書萬卷擴充館藏

【本報多倫多訊】在約克大學東亞資料館的新址落成典禮上，溫哥華詩人陳汝鏗贈書萬卷，該館收藏的閱覽室館藏豐富，已經成為本地學者查詢東亞地區歷史、地理等學科參考資料的重要資源。

約克大學東亞系轄下的閱覽室藏有數萬冊中、英、韓、日等多種語言的書籍，除了供該校師生教學參考之外，近年來亦向安省各地的中小學教師開放，為他們提供東亞地區歷史、地理、文藝等多方面的參考資料和視聽教材。

校方於去年撥出新款大事擴充此項設施，添置先進器材，改善服務，為了表彰和紀念該校榮休教授陳志讓博士在中國近代史研究和東亞文化教學等方面的重要貢獻，新址被命名為「陳志讓東亞資料館」。

陳志讓教授出生於四川，早年畢業於西南聯合大學，戰後赴英留學，獲博士學位，七十年代初，他被約克大學禮聘，從此，便開始主持該校之中國近代史及東亞研究課程，曾榮任「加拿大皇家學會會士」，其著作包括「袁世凱研究」、「毛澤東傳」等。

經擴充的資料館設有中文典籍特藏室，為豐富館藏，溫哥華詩人陳汝鏗特別捐贈予約克大學藏書一萬冊，涵蓋學科包括中文、歷史、哲學等。

陳汝鏗祖籍廣東新會，生於香港，接受傳統教育，性好吟詠，與香港名士常有唱和。他於一九六九年移民抵加，所賦絕詩、律詩常見諸報章。陳汝鏗今次以畢生收集之書籍全部贈予約克大學，只為紀念其先翁得典公，校方已將這個中文典藏室命名為「陳得典紀念書室」。

加中金融協會成立

【本報多倫多訊】目前，在多倫多銀行投資公司從事金融理財的大陸移民至少有三百多人。昨天，他們組織起來，宣佈成立加中金融協會。

在多倫多銀行工作的大陸移民人數正在迅速增多，而且他們在銀行工作的性質也在發生變化。從過去主要是在銀行從事電腦等方面的技術性工作，到如今越來越多人從事投資、風險管理、證券交易、基金管理、保險等金融理財方面的工作。根據加中金融協會的統計，目前在多倫多各大銀行從事金融投資業務的大陸移民至少三百人，再加上在各保險、理財機構供職的有關專業人士，估計人數可達六、七百人。其中不乏事業有成的高級管理人才。

加中金融協會會長，本身也是證明銀行高級經理黃厚本昨天說，由於文化背景相同，平時大家有機會經常聚在一起，相互間談論最多的是中國金融業的改革和發展，以及如何利用自己的知識與經驗來促進加拿大與中國之間在金融業務方面的交流和發展。同時，隨著中國加入世界貿易組織的談判接近完成，大家也深感中國金融業面臨著經濟貿易全球化和金融管理現代化的巨大挑戰和機遇。

他表示，由於大家都是在加拿大的金融機構就業，對西方現代化的金融管理制度有一定的了解及實際經驗，這些知識與經驗可以在加中金融交流中發揮作用。加中金融協會的成立，能夠幫助大家達到這一目的。

加中金融協會的宗旨是促進加中兩國在金融領域的研究、教育、培訓、立法管理和業務實踐方面的信息交流；推動兩國政府部門間、金融企業間與教育機構間的合作和交流；鼓勵協會成員廣泛了解加中兩國金融業……金融改革與現代化的進程；提供……互交流的機會，幫助成員在加……到發展和提高。

聯邦政府負責國際金融機構[illegible]……

加中金融協會會長由黃厚本……，[illegible]錄、成生林，秘書長由王體擁任……著名金融學家為顧問，他們是多……Willie 教授，滑鐵盧大學的……Darrell Duffie 教授。

黃厚本表示，加中金融協會歡迎……行、投資證券、保險、教育研……入。有關協會的詳情可上協會……者可發電子郵件至：mail@……

今日電視精選

（括弧內爲各地有線電視台號）

7:00AM	新聞快訊（重）—CFMT(4)
7:30AM	國語新聞報導（重）—新時代電視
8:30AM	香港衛星新聞（衛星直播）／社團簡訊—新時代電視
9:30AM	發幕八爪板—新時代電視
10:20AM	天地豪情（六十二集）—新時代電視
11:05AM	國語新聞—新時代電視
11:30AM	都市閒情—新時代電視
12:10PM	西子李三（三十四集）—新時代電視
1:00PM	台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
1:55PM	失戰丈夫（二十集）—新時代電視
5:30PM	中國衛星新聞（國語）—新時代電視
5:05PM	少年英雄方世玉（四十集）—新時代電視
6:00PM	國語新聞報導—新時代電視
6:25PM	[illegible]—新時代電視
6:30PM	布袋和尚（二十集）—新時代電視
7:20PM	三九現代中藥醫療中心—新時代電視
8:30PM	刑事偵緝檔案（五十集）—新時代電視
	Bliss（電影）—BVO(40,38)
9:00PM	新聞快訊—CFMT(4)
	Hidden In Silence（電影）—WTN(27,33)
9:50PM	體育世界—新時代電視
10:00PM	Vegas Vac（電影）—TBS(47,49)
10:20PM	二十六分鐘見證實錄—新時代電視
11:30PM	粵語新聞報導（重）／社團簡訊—新時代電視
12:30AM	古城小販（重）—新時代電視

耆老健康嘉年華 25日登場

【本報多倫多訊】第四屆耆老健康嘉年華定於四月二十五日（週三）上午十時至三時舉行。

耆老健康嘉年華由多倫多西區社區健康網絡附屬的一個耆老工作小組舉辦的。此健康網絡於一九九六年成立，在多倫多市西區為老人提供健康、康樂、社區等方面的服務。今年耆老健康嘉年華主題是心臟健康，目的是幫助老人了解預防和治療心臟病的知識。

今年的耆老健康嘉年華在經裝飾一新的聖三一社區康樂中心（155 Crawford St.）舉行，屆時有健康食品出售、水力健康體系體操示範、文藝表演、卡拉OK等。此外，加拿大聽覺協會將在現場為老人測試聽覺，並有醫務人員免費量血壓與測血糖。現場還有各種有關健康方面的資料可免費索取。有關詳情可致電：416-929-3281、416-598-3444、416-977-3762或416-585-2013。

居屋遭竊 珍貴球星卡不翼而飛

【本報多倫多訊】住於列治文山市一家居民在最近出外渡假時，住家被人爆竊，一批珍貴收藏的價值約十萬元的職棒球星卡、硬幣及珠寶被竊，警方希望民眾提供破案線索。

被爆竊住家位於列治文山市灣景大道與十六街交界處，屋主全家於四月八日至十八日出外渡假，就在此期間家中被爆竊，除了珠寶、收藏硬幣外，最大損失是失去約二百五十張非常珍貴的職棒明星卡，包括十九世紀末至上世紀九十年代的職棒明星卡，Mickey Mantle、Tycobb、Honus Wagner、Pete Rose、Willie Stargell、Ricky Henderson等。

由於被竊的明星卡已非常稀有，故約克郡警方呼籲民眾提供線索，發現此批竊物者，可致電905-773-1221轉內線7241。

【本報多倫多訊】警方仍在調查日前猝死的華裔小學生的死因，多倫多病童醫院的專家們正在進行檢驗屍體工作，警方初步認定男童是自然死亡。

多倫多警察總局發言人穆斯卡特表示，多倫多病童醫院的專家們已經於前日進行了屍體檢驗，但到目前為止，還沒有提交正式的檢驗報告。

五十四分局的一位當值警長表示，警方已經初步認定這是一起自然死亡事故，但目前還無法斷定真正的死因。由於涉及很多技術上的細節，要經過多個環節的作業才能可能最終出台驗屍報告，這可能還需要一段時間。

事發地點位於東約克的塞考德小學校（Second Elementary School），十七日下午三時三十分左右，十一歲的華裔男童Kooky Wan突然暈倒在學校的操場上，雖被及時送院，但已回天乏術。

追拿爆竊便利店慣犯

警方籲民眾提供線索

【本報多倫多訊】皮爾郡警方呼籲公眾協助捉拿兩名多次爆竊便利店的疑犯。疑犯昨日又在Silvercreek Boulevard 六百八十號的一間便利店作案，並被店內攝像機拍下作案過程（見圖）。

最近兩個月以來，疑犯在大多倫多地區頻頻下手，爆竊多間商店。他們的慣用手段是闖入便利店或藥房隔壁的空房，打穿牆後爬入商店內行竊，疑犯多偷竊成條的香煙、郵票、公車月票和六合彩票。兩疑犯昨日在Silvercreek Boulevard 六百八十號的便利店偷竊的過程被拍下，兩名疑犯都是男性白人，約二十至二十五歲，五呎十吋高，一百七十磅。兩人都是深色短髮，身穿深色衣服，戴深色手套。

知情者請電皮爾郡警方：905-453-3311 ext. 1252 或 1-800-222-8477。

女囚脫逃

←一名四十七歲的白人女囚犯Kathryn Jill Slater，昨日早上八時半在聖邁可醫院治病時逃脫，她因偷竊罪被判監。逃犯身高五呎四，體重一百一十五磅，棕髮，藍眼睛，著皮摩托車夾克、黑褲及醫院拖鞋。由於囚犯有自殺傾向，故警方呼籲市民儘快提供線索，電話416-808-2222或五十五分局416-808-5100。

青商盃保齡球賽落幕

【本報多倫多訊】多倫多台灣青商專業協會（TYEPA）日前舉行「第一屆青商盃保齡球賽」圓滿閉幕，吸引八十多人次參與，男子組郭劍民、華持爾兩人積分相同，並列冠軍；女子組冠軍由周居蓉榮獲；單場最高分獎由多倫多台商會會長范璐奪得。

「第一屆青商盃保齡球賽」設置男子組、女子組競比冠、亞、季軍及單場比賽最高分獎項，活動吸引社區各界八十多人次出席，反應熱烈，駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心主任葛家榮夫婦也與會一顯身手，比賽結果隨後揭曉，男子組冠軍得主為多倫多台商會理事郭劍民和華持爾，他們兩人以三局相同積分五百四十六分，拔得頭籌；同組季軍則是王亭嵐。

女子組冠軍為周居蓉；丁事、陳齊萍分別名列女子組亞軍、季軍，單場最高分獎項得主長范璐，他以八次連續全倒，積分二百二十二分成績，傲居群雄。球賽最後也頒贈「最佳精神獎」給八歲的衛穎叡。

青商會表示，希望能藉此鼓勵社區各界踴躍參與正當休閒運動，進而鼓吹「親子同樂」訴求，期盼第二屆「青商盃保齡球賽」，能有更多人共襄盛舉。本項活動由本地台商企業BODYFLEX領衛贊助，並獲多倫多台商會支持，台商會多位理事也提供各類獎品，包括十七吋映像機、大型運動健身器材等，使選手既可運動健身，且幸運摸彩，抱個大獎回家。

HOMELIFE METRO Realty Inc. -Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

參與HOMELIFE行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093

▲康山 BATHURST/CENTRE 42萬餘 約3300呎5大睡房主層書房特大廚房

ANGEL LU ** 魯太 (416)299-5108

▲萬錦市 BRIMLEY/STEELES 獨立屋3睡房，分門口21萬9。

EDDIE WOO * 胡榮耀 (416)917-6883

▲康山四件呎豪宅，特高樓底，美崙美奐，大地段，材料上乘，售60萬餘。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293-5093 (416)219-8080

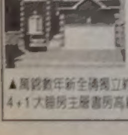
▲YONGE/HWY 7 以北 2100呎 PLAZA 旺舖平租，每月租金連雜費$4800，地點旺有潛質。

CELIA LAM * 林月鳳 (416)293-5093

▲士嘉堡四睡房獨屋有分門到土庫單車房平管理費近TTC學校商場十六萬餘。

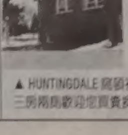
JENNY PANG * 彭(劉太) (416)293-5093

▲東區唐人街出租屋出售4個4睡8房每月收租共$2350，叫價二十三萬九仟。



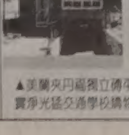
RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)492-0895

▲萬錦新年新全新獨立約3,000呎35萬餘 4+1大睡房主層書房高級雙門入口



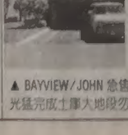
SAIFOO LAU * 劉世傳 (416)816-9323

▲HUNTINGDALE 寬闊新式鎮屋 三房兩廁歡迎您置業自住或投資佳選



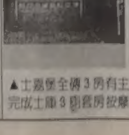
JOSEPH LAM * 林 (416)293-5093

▲美麗央冏區獨立磚屋三房完土庫 實爭光猛交通學校購物方便各樣齊



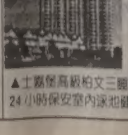
DAVID ONG * 王大偉 (416)609-2204 (416)293-5093

▲BAYVIEW/JOHN 急售4睡房4廁獨立 光猛完成土庫大地段仍未價35萬8



JUDY NG * 伍 (416)293-5093

▲士嘉堡全磚3房有主人套房中央空氣 完成土庫3廁房按摩浴池只24萬餘



SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093

▲士嘉堡高級柏文三睡房二廁 24小時保安室內泳池健身房交通方便

魁省中藥商會籲同業合力爭取權益

商會在萬金油驅風油爭議中獲初勝 指擺脫困境唯一出路在於推動政府立法

【本報滿地可特別報導】「中醫中藥這一行業，在魁北克省遭到困難和挫折，要解除這種窘境，唯有推動政府立法，承認中醫中藥之合法地位，才是最根本的解決辦法。」魁北克中華商會日前在媒體發出呼籲，希望同業共同努力，爭取業界合法的權益。

過去一年，由於對虎標萬金油和均隆驅風油兩大著名傳統中藥銷售權的爭議，魁北克中華商會與魁北克西藥劑師會進行了一場訴訟，結果由中華商會獲勝；魁北克法院於公元二〇〇〇年十月十六日的法庭判決書中，略以(一)兩油推出市場已有一百幾十年歷史，從未有傷人之醫學報告；(二)西藥劑師會指控虎標萬金油含辣椒素，經驗後不含；(三)兩油為中藥廠生產的傳統中成藥，世界各地包括加拿大各省份均有售……等五項理由，判定中華商會勝訴。

中華商會在媒體發布的資料指出：由於顧及商業利益，西藥劑師會不服判決提出上訴；結果於二〇〇一年三月六日由魁省法院法庭覆判：虎標萬金油（含百分之十一樟腦），可在中華店售賣；均隆驅風油則只可在西藥房銷售。

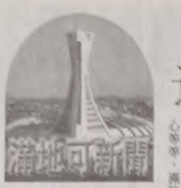
中華商會說，法官做了上述判決後，只給一個月時間決定是否上訴；但據說法官休假去了，書記官整理判決書完畢還須等一個月之後才能交正式判決書內容，該會才能據以決定是否上訴。截至中華商會發布新聞資料時迄未取得，而一月的時限已過；另因有關驅風油的法例仍舊含糊不清，在判案時該會並無十足把握能夠勝訴，且上訴所費貲（至少幣十萬元預算），非該會財力所能負擔云云；經研商後決定不再上訴。

據該會公布資料，在第一次法庭判決後，西藥劑師會提出上訴之前，該會即向省府制訂專業法例部門魁省專業辦公室(Quebec Office des Professions)提出修改涉及虎標萬金油和均隆驅風油有關法例的申請，希能清楚明確。其一為現有市面出售之虎標萬金油樟腦成份百分之十一，而魁省法例只限在百分之十以下，請求改為百分之十一；其二是含有甲基水楊酸的合劑，成份超過百分之三十，需西醫師處方，三十以下則可在藥劑師監管下出售；法例並未說明口服及外用之不同，而同屬甲基水楊酸類的阿斯匹林等口服藥物，又可在超市及雜貨店販賣，實不明確。經過兩個月的研讀，該辦公室同意了第一項，但維持第二項條例。

中華商會同時準備直接談判策略，與該辦公室商討，申述有關涉及均隆驅風油的法例的不公平，希望能夠更改；如果得直，則驅風油的銷售權便可重回中華商手中，消費者也可購得較廉價的產品。

鑒見本（四）月十三日卑詩省衛生廳宣布該省傳統中醫師及針灸師可經考核申領執照合法營業，中華商會呼籲同業們共同努力，在魁省推動政府通過立法，使中醫中藥得到合法的地位，才是根本解決之道，也唯有如此，才能令民眾對傳統中醫中藥更具信心。

魁北克中華商會聯絡處為200 West, René－Lévesque Blvd., Montreal, QC. H2Z 1X4，電話：(514)258－8929。



乳癌治療中心明年成立

手術等待時間縮短五週

【本報滿地可訊】滿地可綜合醫院以及皇家維多利亞醫院計劃將在明年整合兩院的乳癌治療資源，正式成立乳癌治療中心，專家估計此舉將可以讓乳癌病患等待接受手術的時間縮短五個禮拜以上。

目前乳癌病患在滿地可這兩家醫院平均大約等上六個禮拜的時間才可以得到適當的手術治療，而計劃中的乳癌治療中心則可以讓六個禮拜縮短為一個禮拜。中心主任大衛．福萊瑟表示，計劃在十月開張的新治療中心就像是一個「單點購物中心」(one-stop shopping)，「大眾帶著有問題的身體進門，然後帶著解決的方法離開，不須要三個月前預約門診作各種檢驗。」

乳癌治療環境的改善對魁省而言是相當迫切的課題，根據加拿大醫學協會月刊最新一期的報導，九八年時魁北克兩萬八千名乳癌名病患在接受過乳房X光照射後，平均必須等待四十二天才可以進手術房，而這個數據較九二年整整提高了十三天之多，相當驚人。而這項調查的領導研究人南茜．瑪優表示，造成等待手術期間拉長的主要因素有預算的刪減、需求增加，以及術前診斷程序的繁複化等等。

魁省的乳癌病患在九八年共有五千一百六十二人，是九二年三千六百二十六人的一點四二倍，不增反減的醫療資源自然使得治療成效打折扣，瑪優表示，雖然乳癌罹患的增長速度是以年，非以週為單位計算，「但是調查結果所呈現的狀況仍然是個值得憂心的警訊。」瑪優說，雖然調查只做到九八年，但是沒有任何事實可以支持我們認為九八年後的情況會有所改善，單單是罹患乳癌的人數以百分之一點五的年增率增長，就已經夠嗆人的了！

新的乳癌中心將設在皇家維多利亞醫院的西翼，規劃有檢驗室、諮詢中心、三個X光照射室、兩個超音波掃描室、手術室以及病患資源中心等等，滿地可綜合醫院以及維多利亞醫院的醫療人員則將在同一個屋簷下進行團隊合作，排定醫療時程，最重要的是，許多原本在醫院和檢驗室之間的檢驗資料公文往返時間可以省下，各療程的醫療人員可以進行面對面溝通，勢必對醫療品質有提昇的作用。福萊瑟並且說，新的中心對於等待時間的縮短，對於病人的心理層面絕對會有正面的幫助，「讓大家縮短心理煎熬的時間。」

滿市移民第二代

多自認加拿大人

【本報滿地可訊】定居在滿地可的移民，其第二代如何認同自己的國族身分？根據週二出爐的一份研究報告，他們大多認同自己為加拿大人，而非魁北克人。

這份由魁北克大學滿地可分校考古政治學教授丹妮絲．海利進行的研究報告也顯示，移民第二代大多對魁獨運動抱持負面的態度，且認為流利的英語是未來在北美地區能夠成功的先決條件。

海利和她的同事總共訪問了一百二十六位十幾二十歲的移民青少年，海利說，大多數的受訪者雖然都在魁省受教育，但是都對魁省的國族主義採取拒絕的態度，「拒絕的態度甚至比部分成年人還強硬。」而他們注意到的議題包括反伊斯蘭的排外主義、國族主義、種族主義以及英語地位等等。

「他們知道魁省的獨立運動不至於影響到他們在形式上所享有的任何權利，但是他們害怕魁獨運動會使魁省的經濟一落千丈，且會使魁省成為一個反對移民的地區。」

海利並且指出一零一號法語法案的影響。她說，一零一號法案施行數十年來的貢獻是使九成的魁北克人能夠說法語，但是從這多元文化社會的角度來說，卻是一個大失敗。「年輕人用非常實際的態度看待語言，認為要在魁省生存必須能說法語。」大部分的年輕人認為，會說法語並不能讓他們被認同為魁北克人，「魁北克人必須是會說法語的白人，並且是第一代法語新教徒拓荒者的後代。」

因此，海利的結論是，魁人黨宣稱魁省是個具有多元文化視野的社會，但是這個宣示要真正得到大眾的信服，顯然還有待努力。

防傳播疾病

犬貓安樂死

【本報滿地可訊】由於在收容所工作的一名義工以及兩隻動物被發現感染了一種人畜間可能互相傳染的疾病Leptospirosis，滿地可西部的米亞島夫渡浪動物之家復活節假期間以迅雷不及掩耳的速度對所中一百七十五隻犬貓施行安樂死，令許多人痛心。許多保護動物人士認為，收容所應該不須要採取如此極端的手段來壓制疫情的擴大。收容所的主持人艾瑞克．慕拉夫與魁省公共衛生部門一再聲言此舉為公共安全計所不得不採取的斷然措施。

《華人社團活動看板》

至孝篤親公所月底揭幕

【本報滿地可訊】加拿大滿地可至孝堂、至孝篤親公所及陳穎川堂執委會本（四）月十一日公告，訂於公元二〇〇一年四月三十日（星期一）中午十二時為「至孝篤親公所」舉行揭幕儀式；晚上七時在華埠金豐酒家舉行新春聯歡晚會，備有豐富的抽獎禮物和精彩的文娛節目助興，歡迎各宗親攜眷踴躍參加，共慶新春及公所之成立。餐券每位十八元，洽購電話：(514)874－5438 本堂麥伯。

蒙特婁僑學界歡迎陳東壁

【本報滿地可訊】由滿地可僑學界所發起的「蒙特婁僑學界歡迎陳東壁代表伉儷餐會」訂於公元二〇〇一年五月五日（星期六）晚上七時，在華埠富麗華大酒樓隆重舉行，歡迎旅居滿地可各界僑胞人士參加，餐券每人二十五元，聯絡人：林美麗女士(514)235－9498、陸清容小姐(514)866－0149 或陳強先生(514)823－6930。

第五屆學童數學比賽下月舉行

【本報滿地可訊】由魁北克學術成就基金會主辦的「加東區第五屆學童數學競賽」即將在五月五日（星期六）在滿地可舉行。為配合學童在校的考試，今年的競賽較去年稍為提前進行，籌備工作已近完成。為擴大學童參與，主辦單位並將今年報名資格放寬，參加競賽的學童上下限級數更改為就讀小學二年級起至中學五年級均可，本（四）月二十二日截止報名敬請把握，歡迎去電或親臨Superkids 查詢詳情。唐人街地址是987, Cote rue #511, MTL QC，電話：(514)866－8168。南岸地址是8500, Taschereau Blvd., #K8, Brossard QC，電話：(450)466－3213。市中心地址是4352, Wellington, Verdun QC，電話：(514)761－7214。

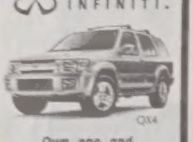
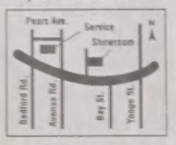
滿地可等春雨

【本報滿地可訊】想在五月裡看到滿園春色、遍地花開的市民們，恐怕今年需要多一點耐心等待了。

開春以來，天候持續乾燥，迄四月十五日止，大滿地可地區的降雨量總共才二點五公釐；比一九九二年創下最低紀錄的十七點四公釐還更少。過去四月份降雨量平均是六十二點六公釐；今年四月滿地可人可能會看到有史以來最乾旱的一個月份。

加拿大環境部一位官員抱著樂觀的態度認為，迄今滿地可人都還十分幸運，說不定那天來場暴雨，一天就下個一百公釐，便可解除旱象了。今春雖有幾個低氣壓系形成，但都跳過滿地可南移；據氣象單位預測，至少在本週五會出現一個鋒面，下雨可期，請市民拭目以待。

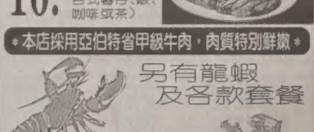
詹鉅輝
Raymond Tsim
Agent Immobilier Affilié
TOP 1% IN CANADA
榮獲
1994,1995,1996,1997,1998,1999及2000年度
全加拿大最高榮譽
地產經紀獎
ROYAL LePAGE
皇家地產詹鉅輝有限公司
ROYAL LEPAGE RAYMOND TSIM INC.
Bur: (450)672－6450
Cell: (514)923－8888
Fax: (450)672－6129

INFINITI of YORKVILLE
多倫多市中心
代理及服務
INFINITI.

Own one and you'll understand


歡迎致電聯系賴 Nelson 查詢
100 Davenport Road
(416)975－2623

萬達旅遊 WONDER
電話：(514)866－8880
傳真：(514)861－8882
http://www.wondertravel.net
e-mail: wonder@supernet.ca
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬靈公司(SNC－Lavalin)、McGill大學、Chromas公司、滿地可國際module...
萬達精選飛機團
萬達導遊全程帶隊！贈送每人25萬元平安保險！滿地可、渥太華、多倫多出發同價！
上海、蘇杭 九日遊$1688起（包機票）
遊覽：上海、蘇州、杭州、無錫
出發：2001年5/20, 6/10, 7/22, 8/5, 9/9, 9/23
費用包括：國際機票、四星級酒店、豐富膳食、中國境內巴士交通、導遊
錦繡中華 十七日遊 $2988起（包機票）
遊覽：北京、上海、西安、杭州、桂林、廣州、香港
出發：2001年5/27, 6/24, 7/15, 7/22, 8/19, 9/16, 10/21, 11/18, 12/16
費用包括：國際機票（可停香港）、四星級豪華酒店、美味膳食、門票、中國飛機／巴士交通、萬達全程領隊、中英文導遊、一件托運行李。
中國京城 華東名勝 十二日遊 $2238起（包稅、包機票）
遊覽：上海、蘇州、周莊、杭州、無錫
出發：2001年7/15, 9/9
費用包括：國際機票（可停香港）、四星豪華酒店、美味膳食、門票、中國飛機／巴士交通、萬達全程領隊、中英文導遊、一件托運行李。
長江三峽 豪情之旅 十四日遊 $3388起（包機票）
遊覽：上海、蘇州、無錫、宜昌、長江三峽、重慶、西安、北京
出發：2001年6/9, 7/21, 8/11
費用包括：國際機票、四星酒店、膳食、三峽豪輪、中國交通、門票、導遊
古巴浪漫之旅 八日遊$1088起（包機票）
滿地可唯一華人古巴專營店
出發：2001年4/28, 5/6, 5/27, 6/17, 7/1, 7/8
費用包括：機票、豪華酒店、豐富膳食、古巴交通、所列門票、中英文導遊
拉斯維加斯、羅省、三藩市 八日遊$888起（包機票）
遊覽：洛杉磯、迪斯尼樂園、好萊塢、拉斯維加斯、胡佛水壩、大峽谷、丹麥城、赫氏古堡、優山美地公園、三藩市、金門大橋
出發：2001年5/27, 6/24, 7/15, 7/29, 8/12
費用包括：來回機票、巴士交通、豪華酒店、萬達領隊、中英文導遊
黃石公園、猶他奇觀八日遊 $968起（包機票）
出發：2001年6/24, 7/21, 9/2
費用包括：來回機票、巴士交通、豪華酒店、萬達領隊、中英文導遊
溫哥華、班芙、洛磯山八日遊 $438起
遊覽：溫哥華、維多利亞、班芙、洛磯山、冰川、愛民頓、卡加利
出發：2001年6/17, 7/22, 8/19, 9/16
費用包括：豪華巴士交通、豪華酒店、萬達領隊、中英文導遊
絲綢之路 異域風情 十五日遊 $3588起（包機票）
遊覽：烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、深圳、香港
出發：2001年9/9
費用包括：國際機票、四星豪華酒店、豐富膳食、中國交通、門票、導遊

Since 1948 ALOUETTE STEAK HOUSE 牛扒屋 60年老字號
原汁牛扒 $10.95（包括：本店特製泡菜、沙拉、各式薯仔、飯、咖啡或茶）

＊本店採用亞伯特省甲級牛肉，肉質特別鮮嫩＊
另有龍蝦及各款套餐

（2隻$18.95）
價錢大眾化 色香味俱全
可容納130人團體大廳，歡迎旅行團訂位
1176, Ste－Catherine West (corner Stanley)
Tel: (514)866－6244 · Fax: (514)866－3718

JADE TRAVEL 翡翠旅行社 IATA
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3
Tel: (514)861－3497 Fax: (514)392－1273
大特價（加稅）
• 來回香港$985起
北京來回$987起
• 澳洲雪梨來回$1,480起
• 西貢、河內、新加坡、吉隆坡、雅加達、印尼、曼谷$1,060起
翡翠歐洲八天逍遙遊$1970起
意大利羅馬、梵蒂岡、佛羅倫斯、米蘭，瑞士、琉森及法國巴黎，出發：4/21。另有歐洲各地遊覽團，詳情請來電查詢。
翡翠日本5天、6天、8天逍遙遊$688起加機票
5天（4/7及4/21出發），6天（週二、五出發）
服務電話：(514)861－3497
辦公時間：週一至週五／上午9時半至下午6時
週六及週日／上午11時至下午4時

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
投資移民的首選
加拿大政府核准之投資移民計劃經紀商及經銷商

投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障
・加拿大投資代理商協會(IDA)會員
・加拿大投資者保障基金(CIPF)會員
・魁北克移民局(QMI)投資移民計劃核准經銷商

Sylvain Payette, CA
President

薛超
業務代表
＊歡迎移民顧問、移民律師諮詢有關基金代理事項＊
1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842－3666 Fax: (514)842－5666
Email: info@rcican.com Web: www.rcican.com

世界科學預測協會
中國五行特異信息研究會會長
國際風水、玄學名家
鳳麟大師
陰陽風水策劃
命理疑難解析
疾病凶災化解
http://wspa.iscool.net
地址
115 De La Gauchetiere West, Suite 110
Montreal, Quebec, H2Z 1Y2
預約電話
(514)987－5129, 898－3143, (416)512－9936

寶生 中醫診所 參藥行
婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症
主治項目
• 風濕關節炎、頸腰椎痛
• 頭痛、久咳、氣喘
• 失眠、憂鬱、中風、癲癇
• 花粉敏感、風疹、濕疹
• 暗瘡、減肥、經痛
• 男女生殖系統疾病
• 中西醫結合治療腫瘤
• 青少年身心疑難

中醫針灸師
葉慶釧
• 中國上海中醫學院全科畢業
• 唐人街唯一魁省政府註冊針灸醫師
• 提供中藥及針灸報銷單據
台灣免煎濃縮中藥
花旗參 高麗參 大特價
99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn
楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514－879－1898

理財專家程健棟 周日談股市投資

具完整金融學歷背景 經驗豐富 應多倫多投資研習會邀請 發表專業意見

【多倫多訊】本地知名投資理財專家程健棟（Frank J. D. Cheng）應多倫多投資研習會邀請，將於本周日在該會活動中作專題演講。程健棟已是第三次應邀去該會演講，前兩次都非常受歡迎。許多股友對他在去年第四季度來臨時，針對大幅上下的科技股所提出的忠告，以及後來股市發展的驗證都記憶猶新。這次，程健棟將就目前股票投資者最關心的問題直接表達自己的意見，相信還會給大家帶來一些啟發。

程健棟是本地少數具有完整金融專業學歷背景的投資顧問，在本地多家大型專業金融機構服務過，現在是信譽卓著的 CIBC Wood Gundy 的特許投資經理。多年來，程健棟以他扎實的專業知識和豐富的市場經驗，以及對客戶細心負責的敬業精神而贏得良好口碑。投資愛好者認為，程健棟的投資專題演講題切合時勢，深入淺出，既有助於理論思考，又能實際操作。

程健棟認為，現在是進入新的一季企業盈利報告的階段，結合全球性的統計數據，大家如果留意的話，對未來經濟氣候會有一個比較清楚的了解。他提醒大家應適時地重組資金，有選擇地增加貴金屬、汽車零件製造商、循環類如商品、消費類等投資比例。同時，在高科技方面應該注重那些穩定地有業務提供信息的公司，如AOL等。美加銀行類還是要謹慎選擇，面對現在比較複雜的股市，投資者最好還是多請教專業投資顧問。

主辦這次專題講座的多倫多投資研習會由本地一些投資愛好者自發組成，會員來自中港台，以說國語為主。

講座時間從四月二十二日（星期日）上午九點開始，地點在多倫多台北經濟文化辦事處文化中心，地址為：888 Progress Ave., Scarborough。如有任何詢問，可直接電：416－594－8721（Frank），或416－227－9888（投資研習會Helen）。

↑專業投資顧問程健棟第三次應邀在「多倫多投資研習會」作專題演講。（艾倫攝）

Second Cup 咖啡店中名牌

口味多 品質好 管理嚴格 知名度高

【多倫多訊】Second Cup是加拿大咖啡連鎖店的名牌，兩位從台灣移來的Second Cup特許經營者John Chin金道元及Brenda Chen陳婉珍，把HWY 7 East金貿中心的Second Cup店經營得有聲有色。

踏進他們金貿中心的Second Cup店，就會覺得這兒地方高雅，裝修特色，見他們用流利的國、粵、英語，親切地招呼著不同地方的客人。據金先生及陳小姐表示，他們選擇為Second Cup的連鎖店經營者，主要是因為他的知名度高，咖啡品質好，及管理嚴格。

喜愛咖啡的朋友這兒的選擇能滿足他們的要求，夏天來臨，Ice Espresso的冰砂是不可缺少的選擇，Espresso的香味直探人心。此外，更不能不提的是這兒的Coffee Latte拿鐵咖啡，就很有歐洲風味，而Espresso用十四克的Espresso豆，上面蓋著三份二的Steam Milk，口感特好。而Cappuccino卡布奇諾則是相反地，牛奶少咖啡味重。Caramel Corretto則兩面平均，再加上香草Caramel糖漿在上面，上加一層Steam Milk及糖漿，另有風味。

不喝咖啡的朋友可選冰凍好味的義大利蘇打水，Peach或Lime等不同的水果口味，夏天的最佳選擇；冬天的時候，Apple cider蘋果熱飲則是熱門的選擇，加上肉桂棒的香味，身心舒暢。而Mulled Granberry Drink則是注重健康人士的最愛。

點心方面他們的選擇非常之多，鬆天新鮮做的有Muffin、Scone比司吉，其中也配有士多啤梨、檸檬、芝士及Cranberry等口味。

金貿中心的Second Cup店地址：Commerce Gate, 505 HWY 7 East, Markham, Ont.（金貿中心）。

怡景山莊抽獎 三月幸運兒出爐

【多倫多訊】怡景山莊十週年紀念大抽獎，每月舉行抽獎一次。上四個月已分別抽出二十份獎品。三月份之抽獎邀請到孫家驊律師事務所之何慶泉律師主持，於四月七日（星期六）於怡景山莊列治文山總店公開抽獎。是日當眾抽出五份名貴獎品，計有得獎編號29122A David Ho獲得Petrof鋼琴禮券五〇〇〇元，編號32103A Yee P. Chan獲得珍妮美容禮券五〇〇〇元，編號32275A Jenny Tso獲得錦怡軒保佩禮券五〇〇元，編號31349A Tang獲得來回香港機票，編號17446 L. C. Kan獲得卡地亞18K男裝金錶。

怡景山莊十週年抽獎活動由去年十一月至今年五月，每月舉行一次，每次獎品不同，但每月均有來回香港機票，顧客參加抽獎手續非常簡單，祇需於週一至週日上午九時至晚上十一時，於任何一間怡景山莊消費滿五十元即可獲抽獎一張，每月累積之抽獎券於下一個月之第一個星期六中午於烈治文山怡景山莊公開抽獎，敬請各界人士留意。

↑怡景山莊十週年誌慶三月份抽獎，特別邀請到何慶泉律師主持。

Scanica Furniture Warehouse 大特價

各項家具質優價廉 最低減至四折出售

【多倫多訊】好消息！Scanica Furniture Warehouse現正舉行清貨大平賣，所有家具均以特惠價出售，最低減至四折。若您正在到各店選購家具，請先到Scanica看一看，必有斬獲。

Scanica Furniture Warehouse專營各類松木家具，質優價廉，價格非常吸引人，如上圖內的三格櫃，原價一二九元現只售四十九．九五元，書櫃只售一一九．九五元，書櫃及椅子只售一一五元，可分別購買。另外，該店的單人床架只須四十九．九五元，「皇后牀」、「皇后牀碼」床架亦只由九十九．九五元起。「皇后牀碼」床褥只須一三九．九五元即可交易。並有多款衣櫃，豐儉由人。請即前往參觀選購。

Scanica Furniture Warehouse負責人Henry在這一行有十五年經驗，以發售質優價廉的傢俬見稱。該店位於2104 Hwy. 7 West（Keele以東），Henry現正考慮在密市增設分店，方便密市讀者，請密切留意。

該店營業時間星期一至三，上午十時至下午六時，星期四及五十至八時，星期六上午十時至下午五時，星期日十一至五時。查詢請電：(905)738-4666。

↑Scanica Furniture Warehouse有多款松木家具，質優價廉，請即前往參觀選購心愛家具。

重整投資策略 28日開講

匯達證券與富勤譚普頓投資合辦粵語講座

【多倫多訊】CIBC匯達證券和富勤譚普頓投資將於四月廿八日（星期六）合辦「重整投資策略」免費粵語講座，為投資者分析當前大市形勢和應變策略。

這個講座特別為那些需要專業投資顧問提供意見和制訂策略的投資者而設。富勤譚普頓旗下的譚普頓加拿大債券基金經理Jeffery Sutcliffe將主講「市場最新形勢及重整投資策略」。

富勤譚普頓投資加拿大亞洲業務經理尹志明將在講座中為投資者剖析「動盪市場中能攻能守的互惠基金」。此外，特許會計師盧建業將主講「如何利用互惠基金延稅」。

「重整投資策略」投資講座將於四月廿八日（星期六）上午十時半至下午一時，假萬錦市Embassy Suites Hotel舉行，索取免費入場券及查詢詳情可與CIBC匯達證券4100 Yonge街分行投資顧問團梁君衛、葉萬強和陸美珍聯絡，電話416－229－3323或416－229－3310，講座名額有限，留座從速。

陳燕清 會計師
國粵語高級投資顧問
Carmen Chan, MBA, CMA, CIM
Senior Investment Advisor

國語稅務投資講座

- 2001年資產增值三段報稅法
- 如何在波動市場中作既可固本及有約9%分紅之投資
- 2001年全球股市展望

日期：4月28日（星期六）上午10:30分
地點：烈治文山七公路500號道明銀行二樓
查詢及留座：905-7072033
E-Mail: chanc2@tdbank.ca

陳家成 博士
投資顧問
Albert Chan, Ph. D
Investment Advisor

道明恒利證券
TD EVERGREEN
Member of the TD Private Client Group

TRIAX

Rudi Schepers 前移民簽證官　Rudolf Kischer 移民上訴律師　Sunny Bai BE, MBA, PHD　Harry Mueller 前移民簽證官

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.

專業辦理
- 獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
- 企業移民，投資移民，自僱移民
- 家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
- 企業移民取消條件
- 學生簽證（快捷辦理，可免面試）
- 返加證申請
- 旅遊，商務，學生簽證身份轉換
- 美國L1簽證轉加拿大綠卡

您需要求職嗎？
本中心推出就業服務2000計劃，謹邀致電查詢

中心特點
- 免費高薪培訓，免費面試輔導，免費再申請，上訴，免費安家和就業服務，不成功不收費
- 真正的前移民簽證官與移民律師聯合辦案，助您一次申請成功
- 不僅提供專業移民服務，更是您在加拿大安居樂業尋找工作的好幫手
- 完善的服務網絡遍及全球，僅中國設有近三十處全資附屬機構
- 與全球最大的華人網站一新浪網合作，主持加拿大移民／留學專欄

網絡聯絡：温哥華 北京 天津 鄭州 青島 福州 杭州 上海 南寧 哈爾濱 成都 瀋陽 廣州 西安 珠海 合肥 洛陽 南京 深圳 德陽 海口 武漢 大連 濟南 廈門 蛇口 無錫

聯絡方式
電話：(416)593－8008 傳真：(416)593－8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3

美加移民

技術移民	親屬擔保	自僱移民	投資／企業移民
學生簽證	工作簽證	考察簽證	結婚／未婚擔保
被拒上訴	美國簽證	返加證	簽證延期／轉換
入籍申請	翻譯公證	協議離婚	單身公證

獨家提供 魁北克技術移民中專以上學歷，半年以上工齡，年齡23－35歲

中國辦事處：北京 上海 大連 廣州 福州 武漢 重慶 成都 西安

大律師主理！數萬個成功案例！

華人助理：John Q. Zou（鄒強） 電話：(416)862－2121
中文熱線：(416)258－1188 傳真：(416)498－3336
Suite 2000, 390 Bay Street, Toronto ON M5H 2Y2 (Queen/Bay)

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901 FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二　時免費停車．

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）

生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法團
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dscliang@aol.com

喬治 卡特
GEORGE N. CARTER
B. S, M. A., M. A., LL. B.
刑事法大律師
具20餘年承辦成人及青少年刑事案件經驗，專長各種疑難刑事案件辯護及上訴
—謀殺—搶劫—盜竊—傷人—偽造
—詐騙—醉駕—拘捕—性騷擾
—毒品案及各類刑事案件
免費45分鐘初步諮詢
粵、國語者
(416) 330－5493
OFFICE: (416)9648242 FAX: (416)9640823
TEL: (416)481－2106
100 Richmond Street West Unit 414
(Downtown 近中區) TORONTO, ONT. M5H 3K6

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理

獨立自僱移民	家庭團聚申請	投資企業移民	結婚未婚擔保
企業取消條件	單身紙回加紙	旅遊探親居留	難民拘捕上訴
留學轉校簽證	入境拘留保釋	工作證入加籍	犯罪紀錄赦消
宣誓翻譯文件	經濟擔保公證	公司註冊登記	畢業轉工作證

Hester Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261 傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層
加拿大移民專業公會會員 OPIC

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自僱移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	遞移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
稱訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415／(416)596－9118／(416)599－4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30－18:00 周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtext Featured Law Firm, Toronto
創立於1983年
專業辦理以下法律服務

移民申請	民事訴訟	商業契約
回加許可	商業糾紛	公司註冊
公民入籍	家庭法律	商標登記
工作許可	地產買賣	海外公司
旅遊簽證	銀行按揭	海外信託
移民上訴	租務法例	遺產事宜

本事務所提供國，粵，台，上海及英語服務
如欲查詢，請洽袁先生
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088 傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家保姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
擔任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418－8233
總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924－7592
FAX: (416)924－7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六／日10:00至16:00
聘業務代理
歡迎來電或拜訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292

社區工商掠影

台灣嘉年華會籌款晚宴於四月十四日晚在士嘉堡紅寶石酒樓舉行，出席的部份嘉賓合影，後排右起世界日報社長丁與、台灣信用合作社董事長黃子卿、台北經文代表處代表陳東壁、多市議員凱利、國會議員李維偉，前排右起黃夫人、丁夫人、陳夫人、李夫人、凱利助理。

↑大多倫多中華文化中心將於五月中舉辦「華遊」籌款晚宴，獲安省賽馬會大力支持，該會宣傳部經理 Ann Sott（右）代表該會捐贈 25000 元贊助，由文化中心主席張明達（中）接受，左為文化中心董事伍卓生。

↑中國駐多總領館總領事孫淑賢到任酒會，加拿大原子能公司（AELL）總裁 Robert Van Adel（中）、副總裁 Heather Dauglas（右）、G. Kugler 特前往祝賀。

烈治文山萬錦市華商會董事凌桂根（右）、約克區議員黃志華（中）與荷延建警官合攝於中國總領事孫淑賢到任酒會。

↑活躍華人社區活動的主持人胡善文，目前又多了一個頭銜，除了擔任國會議員李維偉的助理外，又獲國會議員 ... 的邀請為其特別助理。

↑[illegible]協會全力支持台灣嘉年華會活動，該會董事經理 Frank P. Vail 特和活動籌備主席黃子卿（左）、委員[illegible]合影（右）。

↑加拿大上海商會首席執行主管范小龍夫婦（左）與中國總領館僑務領事朱[illegible]（右）合攝於孫淑賢總領事到任酒會。

樣樣皆週到　貸款一樂也

「簡易妥當」房屋貸款

不高於最優惠利率，不設提早還款罰款，
不設固定年期，辦理貸款，簡易妥當。

「簡易妥當」房屋貸款
自行控制　靈活實惠

- 最優惠利率*
- 靈活還款額，大量還款或是只還利息，悉隨尊便
- 開放式房屋貸款，年期長短任您選擇
- 不設固定年期

道明銀行及加拿大信託「簡易妥當」房屋貸款(No Nonsense Mortgage)，靈活設計，方便實際†，首先，貸款利率不會高於最優惠利率，有利預算，您亦可自行選定還款期，配合個人財務週轉。「簡易妥當」房屋貸款更為開放式貸款計劃，不設固定年期及提早還款罰款，方便您自行控制貸款，道明銀行及加拿大信託並提供親切專業的房屋貸款服務，助您深入了解各種貸款，選出最合適計劃。選用「簡易妥當」房屋貸款，置業安居，後顧無憂。

欲輕鬆貸款，坐享優惠，請即致電：

1-888-282-6267

TD 道明銀行　www.tdbank.ca

Canada Trust 加拿大信託　www.canadatrust.com